

Перечень закупаемых услуг

Код ЕНС ТРУ	Наименование по коду ЕНС ТРУ	Краткая характеристика по коду ЕНС	Дополнительная характеристика	Место поставки товара, выполнения работ, оказания услуг	Сроки оказания услуг	Условия оплаты	Ед. изм.	Кол-во, объем	Сумма, планируемая для закупки без НДС тенге
74.30.11.000.001.00 .0777.000000000000 0	Услуги по письменному переводу	Услуги по письменному переводу	Текстовый перевод документов по охране окружающей среды	г.Алматы, ул.Розыбакиева 6	с момента заключения договора в течение 10 календарных дней	100% оплата по факту оказания услуг в течение 5 календарных дней	услуга	1,00	74 680,80

Полное описание и характеристика товаров, работ, услуг указывается в технической спецификации

**Техническая спецификация закупаемых услуг
Текстовый перевод документов по охране окружающей среды**

1. **Наименование по ЕНС ТРУ:** 74.30.11.000.001.00.0777.000000000000, Услуги по письменному переводу.
2. **Краткая характеристика по ЕНС ТРУ:** Услуги по письменному переводу.
3. **Дополнительная характеристика по ЕНС ТРУ:** Текстовый перевод документов по охране окружающей среды.

3.1 Цели и задачи.

Квалифицированный и качественный текстовый перевод материалов на английский язык.

Услуга оказывается в соответствии с:

- 1) С производственной необходимостью и согласно письма АО «Самрук-Энерго» от 07.06.2017г.

4. Для достижения указанной цели, Поставщик должен:

1. Обеспечить квалифицированный и качественный письменный перевод материалов, подготовленный с учетом терминологии в сфере охраны окружающей среды;
2. Поставщик должен осуществлять перевод нормативных правовых документов и материалов по тематике технической документации в сфере охраны окружающей среды;
3. Поставщик должен иметь сотрудников с высшим профессиональным филологическим образованием и/или образованием по специальности переводческое дело.
4. Тексты переводов осуществляются с соблюдением следующих параметров: одинарный построчный интервал, шрифт № 14, «Times New Roman» на стандартном листе формата А-4. Параметры стандартного листа формата А-4, верхнее – 2,5 см, нижнее – 2,5 см, правое - 2,5 см, левое – 1,5. Объем одной страницы в формате MS Word берется из расчета 1 800 (Одна тысяча восемьсот) знаков на странице с пробелами, согласно функции подсчета «статистика». Переводы таблиц предоставляются в формате MS Excel, 10 шрифт «Times New Roman».
5. Объем одной страницы перевода в формате MS Excel берется из расчета 1 800 (Одна тысяча восемьсот) знаков на странице путем копирования в формат MS Word и подсчета при помощи функции «статистика».

5. Требования, предъявляемые к потенциальным поставщикам.

Потенциальный поставщик должен иметь:

- специалиста (ов) (редактор) с высшим профессиональным филологическим образованием и/или образованием по специальности переводческое дело;
- наличие в производственном цикле 3-х специалистов: переводчик, редактор, корректор;
- наличие в компании не менее 5-ти переводчиков.

Каждый выполненный письменный перевод до сдачи Заказчику должен быть проверен Исполнителем по следующим параметрам:

1. полнота перевода, в том числе наличие в тексте всех необходимых графических изображений и таблиц ссылок, колонтитулов;
2. правильная передача содержания и терминологии (эквивалентность и адекватность перевода), употребление слов в соответствии с контекстом, используемом на веб-сайтах;
3. соблюдение правил правописания, грамматики и соответствие языковому употреблению;
4. отсутствие опечаток и иных ошибок, в том числе не выявляемых автоматически орфографических ошибок.

Получения материалов Заказчика для перевода, внесения изменений и дополнений и доставка переведенных материалов Заказчику осуществляться за счет Поставщика.

6.Объем закупаемых Услуг

По текстовому переводу на английский язык 60 страниц по заявке Заказчика.

7.Срок предоставления услуг

1. Услуги оказываются с момента заявки Заказчика по мере предоставления Заказчиком материалов согласно объема исходя из расчета не менее 10 страниц в день.
2. Перевод предоставляется на электронном и бумажном носителях. В случае оказания некачественных услуг, Поставщик обязан устранить недостатки в течение 1 (одного) часа с момента получения от Заказчика письменного уведомления о выявленных ошибках.

8.Порядок уплаты

Оплата будет производиться на основании подписанного сторонами акта оказанных услуг.

**Начальник Производственно-
Технического управления**



А. Сахиев